

# Geschäftsbericht

## Stiftung Egerer Stadtwald

### 2024

#### **Grundlegende Informationen und Kontakte:**

Sitz: Náměstí Krále Jiřího z Poděbrad 1/14, 350 02, Cheb

Anschrift (Zustellungsanschrift): Turistické infocentrum Cheb, Jateční 476/2, 350 02 Cheb

E-Mail: [nadace-chebsky-les@cheb.eu](mailto:nadace-chebsky-les@cheb.eu); [stiftung-egerer-stadtwald@cheb.eu](mailto:stiftung-egerer-stadtwald@cheb.eu)

#### **Aufgabe der Stiftung Egerer Stadtwald**

Die Stiftung wird zwecks der Finanzierung und Förderung von Projekten auf dem Gebiet der Stadt Cheb/Eger und der Region Chebsko/Egerland auf beiden Seiten der Grenze errichtet, die sich auf kulturelle Traditionen, die Geschichte und Projekten beziehen, die die Zusammenarbeit von sich unabhängig von ihrer Nationalität zur Stadt Cheb/Eger und der Region Chebsko/Egerland bekennenden Bürgern auf beiden Seiten der Grenze entwickeln. Die Stiftung verfolgt ausschließlich und unmittelbar das Erreichen gemeinnütziger Ziele.

## Tätigkeitsbericht des Jahres 2024

Im Jahr 2024 erfüllt die Stiftung Egerer Stadtwald ihre Aufgabe und den Zweck, für den sie gegründet wurde, nämlich die Finanzierung und Unterstützung von Projekten auf dem Gebiet der Stadt Eger und im Egerland auf beiden Seiten der Grenze.

Auch im Jahr 2024 fanden zwei gemeinsame Sitzungen des Verwaltung- und Aufsichtsrates der Stiftung Egerer Stadtwald statt, und zwar am 5.6.2024 in Tirschenreuth in Deutschland und am 26.11.2024 in Eger.

In der Sitzung im Juni wurde das Geschäftsergebnis für das Jahr 2023 besprochen und anschließend genehmigt, den Anwesenden wurde der Jahresbericht der Stiftung Egerer Stadtwald für das Jahr 2023 vorgestellt und unter anderem wurden die Anträge auf Zuschüsse aus Mitteln der Stiftung Egerer Stadtwald für das Jahr 2024 diskutiert. Insgesamt wurden 8 Anträge gefördert und eine Gesamtsumme von 33.390 Euro verteilt. Es handelt sich um Projekte, die die Region Eger beiderseits der Grenze in den Bereichen Kultur, Geschichte, Bildung, Sport und mehr miteinander verbinden.

Der Bund der Egerländer Gmoin - Bund der Egerländer e.V. erhielt einen Zuschuss von 2.750 Euro für das Projekt zur Erstellung einer neuen Homepage für den Verein. Die Gemeinde Markt Bad Neualbenreuth erhielt einen Zuschuss von 7.500 Euro für die Rekonstruktion des historischen Giebels mit egerländischem Fachwerk im egerländischen Vierseithof „Sengerhof“, dem Kultur- und Dokumentationszentrum „Fraisch“ in Bad Neualbenreuth. Der Bund der Deutschen - Landschaft Egerland erhielt 600 Euro für den Druck der Zeitschrift des Bundes. Petr Jaška wurde mit 3.960 Euro gefördert, und zwar für die Bearbeitung des Projektes zur Überdachung des historischen Turms - Pomezná/Markersbach und die Actionis z.s. erhielt insgesamt 4.750 Euro für das Projekt „Quartärer Vulkanismus und postvulkanische Erscheinungen im Egerland“. Einen Zuschuss erhielt auch die Stadt Asch für das Projekt der Region mit Ausblick „Bismarcks Aussichtsturm“ in Höhe von 4.950 Euro, Post Bellum z.ú. für das Projekt „Erinnerungen der Menschen der Karlsbader Region - Geschichten, die nicht vergessen werden dürfen“ in Höhe von 3.880 Euro und der Egerer Landtag e.V. erhielt 5.000 Euro für die Präsentation wertvoller Museumsexponate des Egerer Landtags e.V.

Die Herbstsitzung fand am 26.11.2024 in Eger im Rathaus statt. Auf der Tagesordnung standen vor allem die Genehmigung der Abschlussprüfung für das Jahr 2023, Informationen über die bisher geförderten Projekte und wie üblich wurden Anträge für Zuschüsse aus Mitteln der Stiftung Egerer Stadtwald diskutiert.

ZIP o.p.s. erhielt eine Förderung von 4.000 Euro für das Projekt „Historische Dachstühle der Patrizierhäuser in Eger I-III“. Für die Ausstellung der Fotografien von Thomas Brenner, Galerie 4, erhielt die Fotogalerie p.o. insgesamt 2.000 Euro. Der Bund der Egerländer Gmoin - Bund der Egerländer e.V. erhielt 4.000 Euro für das Projekt „Egerlandbrunnen“ vor dem Egerlandkulturhaus in Marktrechwitz. Das Gedächtnis der Nation Karlsbader Bezirk erhielt für seine Aktivitäten eine Förderung von 3.920 Euro.

Der Gewinn des Jahres 2024 in Höhe von 20.905 CZK wird im Jahr 2025 auf das Konto 932 - Gewinnrücklagen, Verlustvortrag der Vorjahre - übertragen. Das geprüfte Ergebnis der Stiftung wird dem Verwaltungsrat in einem separaten Dokument vorgelegt. Im Jahr 2023 hat die Stiftung ihren satzungsgemäßen Auftrag ordnungsgemäß erfüllt.

---

Vorsitzender des Verwaltungsrates

Roland Grillmeier

---

stellv. Vorsitzende des Verwaltungsrates

Jiří Černý



## **Anhang zum Rechnungsabschluss – Berichtszeitraum 2024**

gemäß § 18 des Buchführungsgesetzes und § 30 der Verordnung Nr. 504/2002 Slg. zur Durchführung einiger Bestimmungen des Gesetzes Nr. 563/91 Slg. über die Buchführung in seiner geänderten Fassung für Buchführungseinheiten, deren Haupttätigkeit nicht geschäftlich ist, wenn sie das System der doppelten Buchführung anwenden

### **(1) Grundlegende Angaben**

Firma: Nadace Chebský les (Stiftung Egerer Stadtwald)  
Sitz: Cheb, náměstí Krále Jiřího z Poděbrad 1/14, PSČ 350 02  
Id.Nr. 019 39 301  
Rechtsform: Stiftung

Stiftungszweck: Finanzierung und Förderung von Projekten auf dem Gebiet der Stadt Eger und der Region Eger beiderseits der Grenze, die sich auf kulturelle Traditionen und Geschichte beziehen, sowie von Projekten, die die Zusammenarbeit zwischen den Menschen beiderseits der Grenze, die der Stadt Eger und der Region Eger angehören, ungeachtet ihrer Nationalität fördern.

Ergänzende Tätigkeit: Keine

Verwaltungsrat: JIŘÍ ČERNÝ, Příkopní 1556/5, 350 02 Cheb – stellv. Vorsitzender des Verwaltungsrates  
Ing. PETR NĚMEC, Růžový kopeček 354/7, 350 02 Cheb – Mitglied des Verwaltungsrates  
Ing. MICHAL POSPÍŠIL, Palackého 1282/28, 350 02 Cheb - Mitglied des Verwaltungsrates  
MARKÉTA MAŠKOVÁ, Americká 2253/104, 350 02 Cheb - Mitglied des Verwaltungsrates  
KLAUS GÜNTHER MEYER, Neualbenreuth, Wernersreuth 17, BRD - Mitglied des Verwaltungsrates  
ROLAND ALOIS SIEGFRIED GRILLMEIER, Mitterteich, EUROPA-RING 9, BRD – Vorsitzender des Verwaltungsrates  
ALFRED NEUDÖRFER, Bensheim, Basinusstrasse 3, BRD - Mitglied des Verwaltungsrates  
ELKE PECHER, Bad Kotzing, BGM. - Kroher-Strasse 20, BRD - Mitglied des Verwaltungsrates

Anzahl der Mitglieder: 8

Aufsichtsrat: ANTON ALBERT DUTZ, Wiesau, Mühlhofweg 4 A, BRD - Mitglied des Aufsichtsrates  
Mgr. VÁCLAV SÝKORA, MBA, Šumavská 209/23, Háje, 350 02 Cheb – Mitglied des Aufsichtsrates  
Dr. WOLF DIETER HAMPERL, Altenmarkt A.D. Aubergstrasse 21, BRD - Mitglied des Aufsichtsrates  
VOLKER WALTER JOBST, Rauenberg, Untere Rote 24, BRD - Mitglied des Aufsichtsrates  
Mgr. JANA KUTÍLKOVÁ, Lidická 1528/10, 350 02 Cheb - Mitglied des Aufsichtsrates  
Bc. ONDŘEJ BEHINA, Obrněné brigády 552/33, 350 02 Cheb - Vorsitzender des Aufsichtsrates

Anzahl der Mitglieder: 6

Stifter: Město Cheb (Stadt Eger), náměstí Krále Jiřího z Poděbrad 1/14, 350 02 Cheb  
Stadt Tirschenreuth, Mahringer Str. 7, 95643 Tirschenreuth, BRD

Änderungen im Handelsregister: Im Jahr 2024 wurde Roland Alois Siegfried Grillmeier als Vorsitzender des Verwaltungsrates und Jiří Černý zum stellvertretenden Vorsitzenden gewählt. Bc. Ondřej Behina wurde 2024 zum Vorsitzenden des Aufsichtsrates gewählt.

Beschreibung der Organisationsstruktur der Buchungseinheit und der wesentlichen Änderungen während des letzten Geschäftsjahres

- die Stiftung wird durch den Vorsitzenden und den stellvertretenden Vorsitzenden des Verwaltungsrats der Stiftung gemeinsam vertreten.

**(2) Die Buchungseinheit hat eine Beteiligung an anderen Unternehmen auszuweisen, an denen sie einen höheren als 20 % Anteil hat**

- dies kommt in der Stiftung nicht vor

**(3) Durchschnittliche Mitarbeiterzahl und Personalkosten**

Parameter	2023	2022
Durchschnittliche Mitarbeiterzahl	0	0
- davon Führungskräfte	0	0
Personalkosten	34	34
- davon Führungskräfte	0	0

Im Jahr 2024 beschäftigte die Stiftung 1 Mitarbeiter auf der Grundlage einer Arbeitsleistungsvereinbarung.

**(4) Höhe der Darlehen, Kredite, Garantien und sonstigen Leistungen, Zahlungen von Rentenzusatzversicherungsbeiträgen usw. an Aktionäre, Gesellschafter**

– dies kommt in der Stiftung nicht vor

**(5) Informationen über angewandte Rechnungsmethoden, allgemeine Grundsätze und Bewertungsmethoden, Ermittlung von Rückstellungen, Anpassungen der Währungsumrechnung**

**(5. a) Bewertungsmethoden**

- Vorräte, die zum sofortigen Verbrauch bestimmt sind, werden nach Methode B erfasst.
- Bestimmung der Wiederbeschaffungskosten von Vermögenswerten - nicht anwendbar
- Bewertung von Wertpapieren und Derivaten - nicht anwendbar
- Bewertung von immateriellen Anlagegütern und Sachanlagen - nicht anwendbar

**(5. b) Informationen über Abweichungen von den Methoden gemäß (3, Abschnitt 7(5) des Gesetzes und die Auswirkungen auf die Vermögens-, Finanz – und Ertragslage des Unternehmens**

- Abweichungen kommen in der Stiftung nicht vor

**(5. c) Ermittlung von Rückstellungen und Wertberichtigungen für Vermögenswerte, Umrechnung von Fremdwährungen in tschechische Währung, Bewertung von Wertpapieren usw.**

- Wertberichtigungen und die Methode zu ihrer Ermittlung - nicht anwendbar
- Umrechnung von Fremdwährung in tschechische Währung während des Steuerzeitraums (Tageskurse der ČNB), zum 31.12.2021 zum Wechselkurs der ČNB umgerechnet und die Umrechnungsdifferenzen auf den jeweiligen Umrechnungsdifferenzkonten
- die Bestimmung des beizulegenden Zeitwerts der betreffenden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten - dies gilt nicht für Stiftungen
- keine Wertpapiere in der Stiftung vorhanden

**(6) Ergänzende Informationen zur Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung**

Wesentliche Ereignisse im Jahr 2024: keine

Wesentliche Ereignisse zwischen dem Bilanzstichtag und der Erstellung des Rechnungsabschlusses:

Nach dem Bilanzstichtag gab es keine Ereignisse, die einen wesentlichen Einfluss auf den Rechnungsabschluss gehabt hätten.

Einkommenssteuerrückstände der Vorjahre – keine

Latente Steuerschuld oder Aufschlüsselung von Vermögenswerten – es gibt keinen Grund, in der Stiftung latente Steuern zu erheben

Übersicht der Rücklagen – die Stiftung bildet keine Rücklagen

Aufschlüsselung langfristiger Bankkredite einschl. Zinssätze – die Stiftung hat keinen Bankkredit aufgenommen

Zuschüsse für Investitions- und Betriebszwecke:

Den Stiftern zur Verfügung gestellter Betriebskostenzuschuss für die Tätigkeit der Stiftung in Höhe von 51 Tsd. CZK.

## **(7) Informationen über Vermögenswerte und Schulden**

a) Aufschlüsselung der Einrichtungskosten – keine

b) Zu- und Abgänge von immateriellen Vermögenswerten und Sachanlagen nach Hauptgruppen: Keine

c) Gesamtbetrag der nicht in der Bilanz ausgewiesenen Aktiva - nicht vorhanden

d) Grundpfandrechte – keine

e) Verzeichnis der Wertpapiere und Anteile an anderen Unternehmen - es gibt keine Wertpapiere in der Stiftung

f) Gesamtbetrag der überfälligen Forderungen:	Jahr 2023	0 Tsd. CZK
- in der Regel 180 Tage nach Fälligkeit	Jahr 2024	0 Tsd. CZK

Forderungen mit einer Fälligkeit von mehr als 5 Jahren zum Bilanzstichtag: keine

g) Gesamtbetrag der überfälligen Forderungen:	J. 2023	1 Tsd. CZK
- in der Regel 30 Tage nach Fälligkeitsdatum:	J. 2024	0 Tsd. CZK

Verbindlichkeiten mit einer Fälligkeit von mehr als 5 Jahren zum Bilanzstichtag: keine

h) Überfällige Verbindlichkeiten gegenüber Sozial- und Krankenversicherungsträgern - nicht anwendbar

## **(8) Erstellung der Gewinn- und Verlustrechnung gem. Anhang Nr. 2 der Verordnung Nr. 504/2002 Slg. in der geltenden Fassung**

Das Unternehmen hat eine Gewinn- und Verlustrechnung gemäß Anhang 2 dieser Verordnung erstellt (Aufschlüsselung nach Art).

## **(9) Entwicklung des Eigenkapitals, im Berichtszeitraum ausgegebene Aktien**

a) Entwicklung des Eigenkapitals im Berichtszeitraum

- Die Eigenmittel stiegen im Vergleich zu 2023 um den Gewinn 2024 – Gewinn 21 Tsd. CZK

b) Verteilung des Geschäftsergebnisses 2023 gemäß Beschluss des Verwaltungsrates:  
Gewinn in Höhe 153 Tsd. CZK auf das Konto 932 – Gewinnrücklagen, unbezahlte Verluste aus Vorjahren übertragen

c) Änderungen und Struktur der Eigenmittel:

Eigenmittel	Jahr 2022	Jahr 2023	Jahr 2024
Eigenkapital	23 341	23 341	23 341
Fonds	30	30	30
Gewinnrücklagen aus Vorjahren	690	-174	-21
Ergebnis des aktuellen Berichtszeitraums	-863	153	21
<b>Eigenmittel - Summe</b>	<b>23 198</b>	<b>23 350</b>	<b>23 371</b>

d) Anzahl und Nennwert der ausgegebenen Aktien während des Berichtszeitraums: Keine

**(10) Einnahmen aus dem Verkauf von Waren, Produkten und Dienstleistungen nach Art der Tätigkeit und nach geografischer Lage der Märkte**

Art der Einnahmen	2023	2024
Verkauf von Waren	0	0
Verkauf von Produkten	0	0
Verkauf von Dienstleistungen	0	0

Standorte der Märkte	2023	2024
Inland	0	0
Ausland	0	0

Datum der Erstellung des Rechnungsabschlusses: 07. 4. 2025

Erstellt von: Ing. Petra Valušová, gez.

Für die Buchungseinheit:

# BILANZ für gemeinnützige Organisationen

In vollem Umfang  
zum: 31.12.2024  
in Tausenden CZK (Tsd.)  
Id. Nr. 01939301

Name und Sitz der Buchungseinheit  
Nadace Chebský les  
nám. Krále Jiřího z Poděbrad 1  
Cheb  
35002

Erstellt am: 7.4.2025

Rechtsform der Buchungseinheit: Stiftung

Unternehmenszweck der BE: Tätigkeiten von Organisationen, die Personen zusammenbringen, um dieselben Interessen zu fördern.

Bezeichnung a	AKTIVA b	Zeile Nr. c	Stand zum 1. Tag des Buchungszeitraums 1	Stand zum letzten Tag des Buchungszeitraums 2
<b>A.</b>	<b>Anlagevermögen Summe (A.I. + A.II. + A.III. + A.IV.)</b>	<b>01</b>	<b>0</b>	<b>22 793</b>
<b>A.III.</b>	<b>Langfristige Finanzanlagen insgesamt (Summe A.III.1. bis A.III.6.)</b>	<b>21</b>	<b>0</b>	<b>22 793</b>
6.	Sonstige langfristige Finanzanlagen	27	0	22 793
<b>B.</b>	<b>Kurzfristiges Anlagevermögen Summe (B.I. + B.II. + B.III. + B.IV.)</b>	<b>40</b>	<b>23 368</b>	<b>600</b>
<b>B.III.</b>	<b>Kurzfristige Finanzanlagen Summe (Summe B.III.1. bis B.III.7.)</b>	<b>71</b>	<b>23 367</b>	<b>441</b>
1.	Kasse	72	3	3
3.	Bank	74	23 364	438
<b>B.IV.</b>	<b>Andere Aktiva Summe (Summe B.IV.1. bis B.IV.2.)</b>	<b>79</b>	<b>1</b>	<b>159</b>
1.	Andere aktive Abgrenzungsposten (ausstehende Rechnungen)	80	1	1
2.			0	158
	<b>AKTIVA SUMME (A. + B.)</b>	<b>82</b>	<b>23 368</b>	<b>23 393</b>

Bezeichnung a	PASSIVA b	Zeile Nr. c	Stand zum 1. Tag des Buchungszeitraums 3	Stand zum letzten Tag des Buchungszeitraums 4
<b>A.</b>	<b>Eigenmittel insgesamt (A.I. + A.II.)</b>	<b>01</b>	<b>23 350</b>	<b>23 371</b>
<b>A.I.</b>	<b>Eigenkapital insgesamt (A.I.1. + A.I.2. + A.I.3.)</b>	<b>02</b>	<b>23 371</b>	<b>23 371</b>
1.	Eigenkapital	03	23 341	23 341
2.	Fonds	04	30	30
<b>A.II.</b>	<b>Jahresüberschuss/-fehlbetrag insgesamt (A.II.1. + A.II.2. + A.II.3.)</b>	<b>06</b>	<b>-21</b>	<b>0</b>
1.	Konto – Jahresüberschuss/-fehlbetrag	07	153	21
3.	Gewinnvortrag, Verlustvortrag	09	-174	-21
<b>B.</b>	<b>Fremdkapital insgesamt (B.I. + B.II. + B.III. + B.IV.)</b>	<b>10</b>	<b>18</b>	<b>22</b>
<b>B.III.</b>	<b>Kurzfristige Verbindlichkeiten insges. (Summe B.III.1. bis B.III.23.)</b>	<b>21</b>	<b>18</b>	<b>22</b>
1.	Personenkonten /Lieferanten	22	0	2
5.	Belegschaft	26	2	2
9.	Sonstige direkte Steuern	30	1	0
22.	Andere passive Abgrenzungsposten (ausstehende Rechnungen)	43	15	18
	<b>PASSIVA SUMME (A. + B.)</b>	<b>48</b>	<b>23 368</b>	<b>23 393</b>



Bezeichnung	PASSIVA	Zeile Nr.	Stand zum 1. Tag des Buchungszeitraums	Stand zum letzten Tag des Buchungszeitraums
a	b	c	3	4

Für die Buchhaltung verantwortlich (Name und Unterschrift) Jiří Černý	Unterschrift des satzungsmäßigen Organs der Buchhaltungseinheit oder der natürlichen Person, die eine Buchhaltungseinheit ist
Für den Rechnungsabschluss verantwortlich (Name und Unterschrift) Jiří Černý  Tel.: Durchwahl:	

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG für gemeinnützige Organisationen

In vollem Umfang  
zum: 31.12.2024 (in  
ganzen Tsd. CZK)  
Id. Nr.: 01939301

Name und Sitz der Buchungseinheit  
Nadace Chebský les nám. Krále Jiřího z Poděb 1  
Cheb  
35002

Erstellt am: 7.4.2025

Rechtsform der Buchungseinheit: Stiftung  
Unternehmenszweck der BE: Tätigkeiten von Organisationen, die Personen zusammenbringen, um dieselben Interessen zu fördern.

Bezeichnung a	KOSTEN b	Zeile Nr. c	Tätigkeit		
			Haupttätigkeit 1	Wirtschaftliche Tät. 2	Summe 3
A.I.	Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Dienstleistungen (Summe A.I.1. bis A.I.6.)	01	81		81
1.	Aufwendungen für Material, Energie und sonstiges nicht lagerbares Material	02	1		1
5.	Repräsentationskosten	06	1		1
6.	Sonstige Leistungen	07	79		79
A.III.	Personalaufwand (Summe A.III.10. bis A.III.14.)	12	34		34
10.	Lohnaufwand	13	34		34
A.V.	Sonstige Aufwendungen (Summe A.V.16. bis A.V.22.)	20	57		57
19.	Kursverluste	24	57		57
A.VII.	Geleistete Zuschüsse (A.VII.28.)	34	1 197		1 197
28.	Geleistete Mitgliedsbeiträge und Abrechnungen zwischen Organisationseinheiten	35	1 197		1 197
	AUFWENDUNGEN SUMME (A.I. + A.II. + A.III. + A.IV. + A.V. + A.VI. + A.VII. + A.VIII.)	38	1 369		1 369

Bezeichnung a	ERTRÄGE b	Zeile Nr. c	Tätigkeit		
			Haupttätigkeit 1	Wirtschaftliche Tät. 2	Summe 3
B.I.	Betriebskostenzuschüsse (B.I.1.)	39	51		51
1.	Betriebskostenzuschüsse	40	51		51
B.IV.	Sonstige Erträge (Summe B.VI.5. bis B.VI.10.)	46	1 339		1 339
7.	Zinserträge	49	766		766
8.	Kursgewinne	50	472		472
10.	Sonstige Erträge	52	101		101
	ERTRÄGE SUMME (B.I. + B.II. + B.III. + B.IV. + B.V.)	59	1 390		1 390
C.	Ergebnis vor Steuern	60	21		21
D.	Ergebnis nach Steuern	61	21		21

Für die Buchhaltung verantwortlich (Name und Unterschrift)		Unterschrift des satzungsmäßigen Organs der Buchhaltungseinheit oder der natürlichen Person, die eine Buchhaltungseinheit ist
Jiří Černý		
Für den Rechnungsabschluss verantwortlich (Name und Unterschrift)		
Jiří Černý		
Tel.:	Durchwahl:	